

## حقوقكم كأولياء أمور - فيما يتعلق بتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة

يقتضي قانون تعليم الأفراد المعاقين (Individuals with Disabilities Education Act) (IDEA)، 34 C.F.R. § 300 *et seq.*، وهو القانون الفيدرالي الخاص بتعليم الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة، يقتضي أن تقوم المدارس بتقديم إشعار إلى أولياء أمور الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة يحتوي على توضيح كامل للضمانات الإجرائية المتاحة بموجب قانون IDEA وتشريعات وزارة التعليم الأمريكية.

### المصطلحات المستخدمة في هذه الوثيقة

تُشير المصطلحات "الهيئة التعليمية المحلية" ("Local Educational Agency" (LEA)) أو "الهيئة العامة" أو "الهيئة" أو "النظام المحلي" أو "النظام" إلى أنظمة المدارس كما عينتها ولاية جورجيا لتوفير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة للأطفال المؤهلين، بما في ذلك المدارس الأهلية العامة المستقلة غير الهادفة للربح.

يُشير المصطلح "ولي الأمر" إلى نفس التعريف الشامل لولي الأمر كما ذُكر في قانون IDEA، بما في ذلك ولي الأمر البيولوجي أو ولي الأمر بالتبني أو ولي أمر كفيل أو وصي مخول له اتخاذ قرارات بشأن تعليم الطفل أو شخص يحل محل ولي الأمر البيولوجي أو ولي الأمر بالتبني (بما فيهم الأجداد أو زوجة الأب أو زوج الأم أو أقارب آخرين) يعيش معه الطفل أو أحد الأفراد المسؤولين قانونيًا عن رعاية الطفل أو والد بديل تم تعيينه. (34 C.F.R. § 300.30)

ويجب إعطاء أولياء الأمور نسخة من هذا الإشعار مرة واحدة فقط في العام الدراسي، ويستثنى من ذلك أنه يجب إعطاء نسخة إلى أولياء الأمور أيضًا: (1) عند الإحالة المبدئية أو طلب ولي الأمر للتقييم لتحديد ما إذا كان الطالب معاقًا؛ و(2) عند استلام الشكوى الكتابية الرسمية الأولى المتعلقة بنظام مدرسة الطالب؛ (3) عند استلام أول شكوى بالإجراءات القانونية الواجبة المتعلقة بنظام مدرسة الطالب في عام دراسي ما؛ و(4) عند اتخاذ قرار بتنفيذ إجراء تاديبى يمثل تغيير مكان التعيين؛ (5) قبل الوصول إلى الدعم العام أو التأمين الخاصين بطلاب أو بولي أمر للمرة الأولى؛ و(6) عند طلب ولي الأمر. (34 C.F.R. § 300.504(a))

كولي أمر طفل أحيل لخدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة أو طفل يتلقى بالفعل خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة، هناك حقوق معينة لك ولطفلك تحميها قوانين الولاية و/أو القانون الفيدرالي. هذه الحقوق مُحملة في الصفحات القليلة التالية. يُرجى التأكد من طلب توضيح من مدرسة طفلك أو نظام المدرسة إذا كان هناك شيء لا تفهمه فيها أو إذا كنت في حاجة إلى ترجمتها بلغة أخرى أو إذا كنت في حاجة إلى شرحها لك.

### سرية المعلومات:

تُعتبر المعلومات التي تخص كون طفلك معاقًا مؤهلًا بموجب قانون IDEA وخدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة والمعلومات المميزة للهوية الشخصية سرية ولا يتم الكشف عنها لآخرين داخل النظام إلا إذا كان لديهم حاجة قانونية لمعرفةاها ولا يتم الكشف عنها إلى وكالات أو مجموعات أخرى إلا في ظروف محدودة.

فيما يختص بالكشف عن المعلومات السرية، يحق لك أن:

1. تمنع وصول طرف ثالث إلى سجلات طفلك من خلال حجب الموافقة على الإفصاح عن السجلات باستثناء (أ) في ظروف معينة محدودة موضحة في اللوائح الفيدرالية المُنفذة لقانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة (Family Educational Rights and Privacy Act) لعام 1974، قانون اللوائح الفيدرالية (FERPA) 34 C.F.R. Part 99 و(ب) عندما يتم الكشف عن السجلات لمسؤولي الهيئات المشاركة لأغراض تلبية ما يتطلبه بموجب قانون IDEA؛
2. تمنع الكشف عن المعلومات المميزة للهوية الشخصية لطفلك إلى الموظفين الرسميين التابعين للوكالات المشاركة التي توفر خدمات الانتقال لطفلك أو تمويلها؛

3. تمنع الكشف عن المعلومات المميزة للهوية الشخصية لطفلك لمدرسة خاصة ليست موجودة في نفس الهيئة التعليمية المحلية (LEA) التابع لها محل إقامتك؛
4. يتم إخطارك واستلامك لنسخ من المعلومات الموجودة بسجل طفلك قبل إتلافها؛
5. يتم إعلامك بمن أفصح له عن المعلومات؛ و
6. تراجع وتستلم نسخًا من جميع المعلومات المُرسلة لهيئة أخرى يسعى طفلك أو يكون مؤهلاً للالتحاق بها.

## السجلات:

تعني "سجلات التعليم" نوع السجلات التي يُعطيها تعريف "سجلات التعليم" في قانون FERPA. تُعرّف تلك اللوائح "سجلات التعليم" كما يلي:

<p>سجلات التعليم تعني تلك السجلات التي:</p> <p>(1) لها صلة مباشرة بالطالب؛ و</p> <p>(2) احتفظت بها هيئة أو مؤسسة تعليمية أو طرف يمثل الهيئة أو المؤسسة.</p> <p>لا يدخل ضمن معنى المصطلح:</p> <p>(1) السجلات التي يُحتفظ بها في حوزة منشئها فقط والتي تستخدم فقط كوسيلة مساعدة لتذكير الشخص وغير قابلة للوصول إليها أو الكشف عنها لأي شخص آخر إلا لبدل مؤقت لمنشئ السجل.</p> <p>(2) سجلات وحدة إنفاذ قانون هيئة تعليمية تخضع لأحكام الفقرة 99.8 §.</p> <p>(3) السجلات المتعلقة بفرد وظيفته هيئة أو مؤسسة تعليمية والتي يتم إنشاؤها والاحتفاظ بها في نطاق الأعمال الاعتيادية؛ المتعلقة حصراً بالفرد بصفة هذا الفرد كموظف؛ وغير متاحة للاستخدام لأي غرض آخر. ومع ذلك، تُعد السجلات المتعلقة بفرد حاضر بهيئة أو مؤسسة تعليمية والذي تم توظيفه نتيجة لمكانته أو مكانتها كطالب/طالبة سجلات تعليم.</p> <p>(4) سجلات عن طالب يبلغ من العمر 18 سنة أو أكثر أو يحضر بمؤسسة للتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية، والتي أنشأها أو يحتفظ بها طبيب أو طبيب نفسي أو أخصائي علم النفس أو غيرهم من المهنيين أو المهنيين المساعدين المعترف بهم والذين يقومون بالعمل بصفتهم المهنية؛ تنشأ أو يُحتفظ بها أو تُستخدم فقط فيما يتعلق بعلاج الطالب؛ ويُصح عنها فقط للأفراد الموفرين للعلاج. ولأغراض هذا التعريف، لا يتضمن معنى "العلاج" الأنشطة التعليمية العلاجية أو الأنشطة التي تشكل جزءاً من برنامج التعليم في الهيئة أو المؤسسة.</p> <p>(5) السجلات التي أنشأها أو استلمتها هيئة أو مؤسسة تعليمية بعد أن أصبح الفرد طالباً غير حاضر والتي لا ترتبط ارتباطاً مباشراً بحضور الفرد كطالب.</p> <p>(6) الدرجات الموجودة بأوراق وُضعت بها الدرجات بواسطة أحد الأقران قبل أن يجمعها ويسجلها أحد المدرسين.</p>
---

فيما يتعلق بسجلات التعليم، يحق لك:

1. أن تفحص وتراجع كافة سجلات التعليم المتعلقة بطفلك دون تأخير غير ضروري وقبل أي اجتماع بخصوص البرنامج التربوي الفردي (IEP) Individualized Education Program أو جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة أو جلسة تسوية وذلك فيما لا يزيد عن 45 يوماً بعد تقديم طلبك؛
2. أن تجعل ممتلكك يُراجع السجلات؛
3. أن تطلب من الهيئة العامة توفير نسخ من السجلات إذا كان الفشل في توفير هذه النسخ من شأنه أن يمنعك بشكل فعّال من ممارسة الحق في فحص ومراجعة السجلات؛
4. أن تجعل الهيئة العامة تسلّم بأن لديك السلطة لفحص ومراجعة سجلات طفلك إلا إذا تم إخطار الهيئة أنك لا تحظى بسلطة بموجب قانون الولاية؛
5. أن تفحص وتراجع المعلومات المتعلقة بطفلك فقط إذا تضمن أي سجل تعليمي معلومات عن أكثر من طفل واحد؛

6. أن تجعل الهيئة العامة تحتفظ بسجل للأطراف التي تحصل على إمكانية الوصول إلى المعلومات المميزة للهوية الشخصية لطفلك والمتضمنة في سجلات التعليم التي تُجمع أو يُحتفظ بها أو تُستخدم بموجب قانون IDEA (باستثناء إمكانية وصول أولياء الأمور والموظفين المفوضين من الهيئة المشاركة)، بما في ذلك اسم الطرف وتاريخ منح حق الوصول والغرض الذي صُرح بسببه لذلك الطرف باستخدام السجلات؛
7. أن تجعل الهيئة العامة تبحث عن أو تسترد السجلات التعليمية دون مقابل؛
8. أن تقرض عليك رسوم فقط على نُسخ السجلات إذا لم تكن الرسوم تمنعك بشكل فعّال من ممارسة حقك في فحص ومراجعة تلك السجلات؛
9. أن تُخطر بجميع أنواع وأماكن السجلات التي تجمعها أو تحتفظ بها أو تستخدمها الهيئة؛
10. أن تطلب توضيحًا أو ترجمة لأي بند في السجلات؛
11. أن تطلب تعديلًا لأي من السجلات إذا كان السجل غير دقيق أو مضلل أو ينتهك الخصوصية أو حقوقًا أخرى لطفلك؛
12. أن تجعل الهيئة تقرر ما إذا كانت ستعدل المعلومات خلال فترة زمنية معقولة بعد طلب ذلك منها؛
13. أن تُخطر برفض تعديل السجل وحقك في أن تحظى بجلسة استماع إذا رفضت الهيئة أن تقوم بالتعديل المطلوب؛
14. أن تُخطر، كتابيًا، إذا قررت الهيئة في جلسة استماع أن المعلومات غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك حقوق الطفل وأن يتم تعديل السجل؛
15. أن تُخطر بحقك في وضع عبارة في السجل تُعلق على المعلومات أو تطرح أسباب اعتراضك على قرار الهيئة إذا قررت في جلسة استماع أن المعلومات لا تحتاج أن تُعدل؛ و
16. أن يحفظ توضيحك في السجل طالما تم حفظ السجل محل النزاع ويُفصح عنه إذا تم الإفصاح عن السجل محل النزاع.

### التقييم التعليمي المستقل:

يُقصد بمصطلح "التقييم التعليمي المستقل" تقييم يقوم به فاحص مؤهل ليس موظفًا بمنطقة المدرسة المسؤولة عن تعليم طفلك. يُقصد بمصطلح "النفقة العامة" أن نظام المدرسة إما يدفع التكلفة الكاملة لإجراء التقييم أو يضمن أن يُجرى التقييم لطفلك مجانًا، ويتم ذلك بما يتوافق مع أحكام قانون IDEA الذي يسمح لكل ولاية باستخدام أي من مصادر الدعم الخاصة والمحلية والفيدالية والتابعة للولاية المتوفرة في الولاية لتلبية المتطلبات. (34 C.F.R. § 300.502(a)(3)(i - ii))

يحق لك تقييم تعليمي مستقل واحد فقط لطفلك على حساب النفقة العامة في كل مرة يُجرى فيها نظام مدرسة طفلك تقييمًا لطفلك لا توافق عليه.

إذا طلبت إجراء تقييم تعليمي مستقل لطفلك على حساب النفقة العامة، يجب على نظام مدرسة طفلك، دون تأخير لا داعي له، اتخاذ أي من الإجراءات التالية: (أ) رفع شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة لطلب عقد جلسة استماع لتوضيح أن تقييمه لطفلك يعد مناسبًا؛ أو (ب) تقديم تقييم تعليمي مستقل على حساب النفقة العامة، إلا إذا أثبت نظام المدرسة في جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة أن تقييم طفلك الذي حصلت عليه لا يستوفي معايير نظام المدرسة.

إذا طلب نظام مدرسة طفلك عقد جلسة استماع وأفاد القرار النهائي لقاضي القانون الإداري (ALJ) administrative law judge /مسؤول جلسة الاستماع بأن التقييم الذي أجراه نظام المدرسة لطفلك يُعد تقييمًا مناسبًا، فإنك تستمر في التمتع بالحق في إجراء تقييم تعليمي مستقل، ولكن ليس على حساب النفقة العامة.

إذا طلبت إجراء تقييم تعليمي مستقل لطفلك، فقد يسأل نظام مدرسة طفلك عن سبب اعتراضك على التقييم الذي أجراه لطفلك. ومع ذلك، لا يحق لنظام المدرسة طلب توضيح كما لا يحق له أن يتأخر بلا داع في تقديم التقييم التعليمي المستقل لطفلك على حساب النفقة العامة أو في رفع شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة لطلب عقد جلسة استماع للدفاع عن التقييم الذي أجراه نظام المدرسة لطفلك.

فيما يتعلق بالتقييمات التعليمية المستقلة، يحق لك:

1. الحصول على تقييم تعليمي مستقل من قبل فاحص مؤهل؛
2. إخضاع التقييم التعليمي المستقل، الذي تم الحصول عليه إما على حساب النفقة العامة أو على نفقتك الخاصة والذي يستوفي معايير نظام المدرسة، (أ) للنظر في اجتماعات يتم خلالها اتخاذ قرارات خاصة بتحديد المكان أو بالبرنامج فيما يتعلق بحصول طفلك على FAPE، (ب) للاستخدام كدليل أثناء جلسة الاستماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة؛
3. أن يخبرك نظام مدرسة طفلك بالمكان الذي يمكنك الذهاب إليه للحصول على تقييم تعليمي مستقل مجاني أو منخفض التكلفة، ومعايير نظام المدرسة المناسبة لمثل ذلك التقييم؛
4. الحصول على تقييم تعليمي مستقل على حساب النفقة العامة ووفقاً لنفس المعايير التي تستخدمها الهيئة العامة والتي يتم الحصول على التقييم من خلالها، بما في ذلك مكان التقييم ومؤهلات الفاحص، وذلك في حالة عدم موافقتك على تقييم الهيئة، غير أن الهيئة العامة لديها الحق في بدء جلسة استماع فيما يتعلق بـ FAPE لإثبات أن التقييم مناسب؛ و
5. الحصول على تقييم تعليمي مستقل على حساب النفقة العامة عندما يطلب قاضي القانون الإداري A.L.J./مسؤول جلسة الاستماع ذلك التقييم أثناء الجلسة.

### الإشعار:

"الإشعار" عبارة عن معلومات كتابية مقدمة إلى ولي الأمر حول ما يزمع إجراؤه من التقييمات و/أو الاجتماعات و/أو التغييرات الخاصة بالبرنامج أو الأهلية أو أي معلومات أخرى متعلقة بعمليات التعريف والتقييم والخدمات المقدمة إلى أحد الأطفال المعاقين بموجب قانون IDEA. يتم توفير الإشعار الكتابي لإمدادك بالمعلومات وإتاحة الفرصة لك للرد قبل تطبيق التغييرات.

فيما يتعلق بالإشعار، يحق لك:

1. تلقي إشعار وحضور جميع الاجتماعات وذلك قبل أن يقوم نظام المدرسة ببدء أو تغيير (أو رفض بدء أو تغيير) تعريف أو تقييم أو تحديد مكان أو توفير FAPE لطفلك؛
2. الحصول على ذلك الإشعار الكتابي، بلغتك الأم، أو عن طريق وسائل تواصل أساسية أخرى، بمستوى يسهل على عامة الناس فهمه؛
3. الحصول على ترجمة شفوية للإشعار أو بطرق أخرى بلغتك الأم أو غيرها من وسائل التواصل، وذلك إذا كانت لغتك الأم أو غيرها من وسائل التواصل لغة غير كتابية؛
4. الحصول على إشعار يصف الإجراءات المقترحة ويشرح لماذا تم اقتراحه ويصف الخيارات التي يدرسها نظام المدرسة ويشرح أسباب رفض الخيارات الأخرى؛
5. الحصول على إشعار بكل إجراء تقييم أو اختبار أو تقييم أو تسجيل أو تقرير استخدمه نظام المدرسة باعتباره أساساً لأي إجراء مقترح من قبل النظام أو بوصفه أساساً للرفض؛
6. الحصول على وصف لأي عوامل أخرى متعلقة بإجراء الهيئة المقترحة أو أساس الرفض الصادر عنها؛
7. الحصول على إشعار يتضمن شرحاً كاملاً لجميع الضمانات الإجرائية المتاحة لك؛

8. أن يتم إخطارك بالمصادر التي يمكن الاتصال بها للحصول على مساعدة في فهم أحكام قانون IDEA؛
9. الحصول على إشعار قبل أن يتسنى لنظام المدرسة الوصول إلى بيانات التامين أو الدعم العام الخاصة بك أو بطفلك للمرة الأولى، وقبل الحصول على موافقة ولي الأمر لمرة واحدة وسنوياً بعد ذلك؛
10. الحصول على موافقة كتابية مسيقة تحتوي على كافة المعلومات المدرجة بالبند من 2 وحتى 8 أعلاه قبل قيام الهيئة ببدء أو تغيير أو رفض عملية بدء أو تغيير تعريف أو تقييم أو تحديد مكان أو توفير FAPE لطفلك؛
11. حضور جميع اجتماعات فريق IEP، بما في ذلك الحق في (أ) عقد الاجتماع في وقت ومكان مناسب للطرفين، (ب) أن يتم إخطارك بأسماء الذين سوف يحضروا، و(ج) إحضار أي شخص معك لديه معرفة أو خبرة بحالة طفلك المعاق؛ و
12. اختيار استلام جميع الإشعارات عبر البريد الإلكتروني، إذا كان ذلك متاحاً في نظام مدرسة طفلك. يتضمن ذلك إشعاراً كتابياً مسبقاً وإشعار الضمانات الإجرائية (حقوق أولياء الأمور) والإشعارات المتعلقة بشكاوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة.

### الموافقة:

"الموافقة" تعني:

1. أنه قد تم إطلاعك تفصيلياً بلغتك الأم أو بوسيلة تواصل أخرى (مثل، لغة الإشارة أو طريقة برايل أو التواصل الشفوي) على جميع المعلومات ذات الصلة بالإجراء الذي توافق عليه؛
2. أنك تفهم وتوافق كتابة على ذلك الإجراء الموصوف، وأن الموافقة تصف ذلك الإجراء وتدرج السجلات (إن وجدت) التي سيتم الكشف عنها ولمن؛ و
3. أنك تفهم أن الموافقة تُعد أمراً طوعياً من جانبك ويحق لك سحب موافقتك في أي وقت. إن سحب موافقتك لا ينفي (يلغي) إجراءً قد حدث بعد أن منحت موافقتك عليه وقبل أن تسحبها.

فيما يتعلق بالموافقة، يحق لك:

1. منح موافقة قبل إجراء تقييم مبدئي لطفلك لتحديد ما إذا كان مؤهلاً بموجب قانون IDEA للحصول على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة. كما يجب أن تتلقى إشعاراً كتابياً مسبقاً بالإجراء المقترح من نظام المدرسة.
  - a. في حالة رفضك منح موافقة أو عدم رذك على طلب موافقة ما، يحق لنظام المدرسة، ولكن لا يلزمه، متابعة التقييم المبدئي باستخدام الوساطة أو إجراءات جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة وذلك للحصول على ذلك التقييم.
  - b. الموافقة على التقييم المبدئي لا تُعد موافقة على تقديم خدمات بموجب قانون IDEA.
  - c. لا تُعد الهيئة العامة منتهكة لالتزاماتها الخاصة بتعريف وإيجاد وتقييم الأطفال المعاقين إذا لم تتابع التقييم في حالة عدم منحك للموافقة.
2. منح موافقة قبل إجراء عملية إعادة التقييم. يُعد ذلك صحيحاً إلا إذا تمكن نظام مدرسة طفلك من إثبات التالي: (1) أنه اتخذ خطوات معقولة للحصول على موافقتك لإعادة تقييم طفلك، و (2) أنك لم تستجب.
  - a. في حالة رفضك تقديم الموافقة على إجراء إعادة تقييم طفلك، حينها يحق لنظام المدرسة، ولكن لا يلزمه، متابعة إعادة تقييم طفلك عن طريق استخدام الوساطة أو جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة لمحاولة تجاوز رفضك للموافقة على إعادة تقييم طفلك.

b. وكما هو الحال في عمليات التقييم المبدي، فإن نظام المدرسة لا ينتهك التزاماته بموجب قانون IDEA إذا رفض متابعة إعادة التقييم بهذه الطريقة.

3. إلا تكون خاضعًا لإجراءات الوساطة أو جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة للحصول على الموافقة إذا كنت ولي أمر لطفل يدرس في النظام المدرسي المنزلي أو ملحق بمدرسة خاصة على حساب ولي الأمر ولم تعط موافقتك على التقييم المبدي أو إعادة تقييم طفلك، أو إذا لم تستجب لطلب إعطاء مثل هذه الموافقة.

a. لن تكون الهيئة العامة ملزمة باعتبار الطفل مؤهلاً للخدمات.

4. إعطاء الموافقة قبل إلحاق الطفل المبدي بتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة. يجب أن يبذل نظام المدرسة جهودًا معقولة للحصول على الموافقة المستنيرة من ولي الأمر للتوفير المبدي لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة.

a. إذا لم يستجب ولي الأمر أو رفض إعطاء الموافقة على التوفير المبدي لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة، لا يمكن لنظام المدرسة استخدام الوساطة أو إجراءات جلسة استماع الإجراءات القانونية الواجبة للحصول على تلك الموافقة.

b. لن يكون نظام المدرسة منتهكًا لمسؤوليات تعريف وإيجاد وتقييم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة التي يتحملها ولا للالتزامه بجعل FAPE متاحًا إذا لم توافق.

c. نظام المدرسة ليس ملزمًا بالدعوة لاجتماع فريق IEP أو بإنشاء برنامج IEP لطفل لم يتم إعطاء الموافقة على تزويده بالتعليم الخاص بذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة.

5. موافقة كتابية لمرة واحدة قبل أن يقوم نظام المدرسة بالاطلاع على الدعم العام أو التأمين الخاصين بطفلك أو بك للمرة الأولى. كما تملك الحق أيضًا في الحصول على إشعار كتابي قبل أن يقوم نظام المدرسة بتقدير الدعم العام أو التأمين الخاصين بطفلك أو بك للمرة الأولى، وكل عام فيما يلي ذلك.

6. سحب الموافقة في أي وقت. إذ قمت في أي وقت تال للموافقة على التوفير المبدي للخدمات، بسحب الموافقة كتابيًا على استمرار توفير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة لطفلك، فإن نظام المدرسة:

a. قد يقرر ألا يستمر في توفير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة لطفلك، ولكنه يجب أن يقدم لك إشعارًا كتابيًا مسبقًا قبل التوقف عن تقديم الخدمات؛

b. قد لا يستخدم الوساطة أو إجراءات جلسة الاستماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة للحصول على الموافقة؛

c. لن يكون منتهكًا لتوفير FAPE إذا قمت بسحب الموافقة.

d. غير ملزم بعقد اجتماع لفريق IEP أو بإنشاء برنامج IEP لتوفير المزيد من الخدمات؛ و

e. غير ملزم بتعديل سجلات التعليم الخاصة بطفلك لإزالة أية إشارات تدل على حصول طفلك على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة.

ملاحظة: لا تعد الموافقة مطلوبة بشكل مسبق لمراجعة البيانات الموجودة كجزء من تقييم أو إعادة تقييم أو بشكل مسبق على إجراء اختبار يتم على جميع الأطفال إلا إذا كانت الموافقة مطلوبة لجميع الأطفال.

## حل النزاع:

تحدد لوائح قانون IDEA إجراءات منفصلة لشكاوى الولاية والشكاوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة وجلسات الاستماع. على الرغم من وجود شرح ووصف مفصل لجميع طرق حل النزاع في قانون مجلس الولاية 12-7-4-160 حل النزاع، إلا أن كلا من إجراءات الشكاوى يتم شرحها أدناه:

### عملية شكوى الولاية

يمكن لأي فرد أو منظمة تقديم شكوى ولاية كتابية رسمية (شكوى الولاية) مدعيًا انتهاك أي من متطلبات قانون IDEA من قبل نظام المدرسة أو هيئة الولاية التعليمية (SEA) State Educational Agency ((SEA)) أو أي هيئة عامة أخرى. يجب أن يتم حل شكوى الولاية من قبل هيئة SEA خلال إطار زمني لا يزيد على 60 يومًا، إلا إذا تمت إطالة فترة الإطار الزمني بشكل مناسب.

**شكوى الولاية:** يجب أن تكون الشكوى شكوى موقعة وكتابية تحدد انتهاكًا مدعى لقانون IDEA. ينبغي أن تتضمن الشكوى بيانًا بأن النظام المحلي قد انتهك متطلبات قانون IDEA، والحقائق التي يركز عليها البيان. يجب أن تقدم الشكوى ادعاءً بأن انتهاكًا قد حدث قبل ما لا يزيد عن عام واحد (1) من تاريخ استلام الشكوى.

1. عند تقديم شكوى ولاية، يوجد حق في الوساطة إذا وافق كلا الطرفين.
2. وتقوم إدارة التعليم بولاية جورجيا (GaDOE) Georgia Department of Education ((GaDOE)) أو متعاقدوها بالتحقيق في شكوى الولاية. ويكون لدى كل من الطرفين الشاكي والهيئة العامة الفرصة لتقديم المعلومات لإدارة GaDOE أثناء التحقيق.
3. يتم إصدار القرارات الخاصة بشكاوى الولاية بواسطة إدارة GaDOE في خلال 60 يومًا، إلا إذا تم تمديد المدة لظروف تخفيفية.
4. لا يمكن الطعن في القرارات الخاصة بشكاوى الولاية.

### عملية الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة

يجوز فقط لولي أمر أو طفل معاق وصل إلى سن الرشد أو نظام مدرسة تقديم شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة في أي أمور ذات صلة بعرض أو رفض بدء أو تغيير تعريف أي طفل معاق أو تقييمه أو مكانه التعليمي، أو توفير FAPE للطفل. بالنسبة للشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة يجب على مسؤول جلسة الاستماع الخاصة بالشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة غير المتحيز أن يستمع إلى الشكوى (إذا لم يتم حلها من خلال اجتماع أو من خلال الوساطة) وإصدار قرار كتابي خلال 45 يومًا بعد نهاية فترة الحل، كما وُصف في هذه الوثيقة في القسم المعنون "عملية الحل" ما لم يمنح مسؤول جلسة الاستماع تمديدًا خاصًا للنطاق الزمني بطلب منك أو من نظام المدرسة.

**الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة:** يجب أن تحدد الشكوى ادعاءً بأن انتهاكًا قد حدث منذ ما لا يزيد عن **عامين (2)** قبل أن يعرف الطرف الشاكي أو كان ينبغي أن يعرف بشأن الإجراء محل الدعوى والذي يشكل أساس الشكوى. الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة هي طلب بعقد جلسة استماع لحل الأمر. لا ينطبق الوقت المحدد بعامين إذا لم يتمكن الطرف الشاكي من تقديم شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة خلال الإطار الزمني المحدد لأن: (1) نظام المدرسة قد حُرف على وجه الخصوص أنه قام بحل المشكلات المحددة في الشكوى؛ أو (2) نظام المدرسة قد أخفى عن الطرف الشاكي معلومات كان يلزمه تقديمها للطرف الشاكي بموجب "الجزء ب" من قانون IDEA.

1. المسؤولية عن تقديم إشعار بالشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة. يُلزم ولي الأمر المدعي أو المدرسة المدعية بانتهاك في الإجراءات بموجب قانون IDEA، أو المحامي الخاص به، بتقديم إشعار بشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة للطرف الآخر (أو المحامي الخاص به) وإلى GaDOE. يجب أن يتضمن الإشعار اسم الطفل وعنوان منزله؛ واسم المدرسة التي ينتظم فيها الطفل؛ وفي حالة الطفل أو الشاب المشرّد، معلومات الاتصال الخاصة بالطفل واسم مدرسة الطفل؛ ووصف لطبيعة المشكلة؛ والحل المقترح. يجب أن يقدم الطرف الذي يتقدم بالشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة هذا الإشعار قبل أن يمكن حدوث جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة.

2. المسؤولية عن تقديم إشعار كاف حول طبيعة المشكلة التي تتقدم بشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة بشأنها. إذا شعر نظام المدرسة أن إشعار ولي الأمر الخاص بشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة غير كاف، يجب أن يخطر النظام مسؤول جلسة الاستماع كتابيًا في خلال 15 يومًا من تلقي الشكوى.

a. يكون لدى ALJ/مسؤولي جلسة الاستماع بعدها فترة تصل إلى 5 أيام لتحديد إذا ما كان الإشعار يفي بمتطلبات قانون IDEA. عند التحديد يجب أن يقوم ALJ/مسؤول جلسة الاستماع بإشعار جميع الأطراف كتابيًا بالقرار بشكل فوري. إذا قرر ALJ/مسؤول جلسة الاستماع أن الشكوى كافية، يجب أن تستجيب المدرسة إلى الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة. إذا قرر ALJ/مسؤول جلسة الاستماع أن الشكوى غير كافية، يكون لدى ولي الأمر الفرصة لإعادة تقديم شكوى جديدة ويبدأ عندها الإطار الزمني من جديد.

3. إشعار كتابي مسبق بخصوص موضوع الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة. عند تلقي نظام المدرسة لإشعار شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة، يجب أن يحدد أولًا إذا ما قام بتقديم إشعار كتابي مسبق بخصوص موضوع الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة. إذا لم يحدث ذلك، يجب أن يقدم نظام المدرسة إجابة أولياء الأمر في خلال 10 أيام من تلقي إشعار الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة. يجب أن يحتوي الإشعار الكتابي المسبق على التالي:

a. توضيح للسبب الذي من أجله اقترحت أو رفضت الهيئة اتخاذ الإجراء الذي تم طرحه في الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة؛

b. وصف للخيارات الأخرى التي بحثها فريق IEP الخاص بالطالب والأسباب التي أدت إلى رفض تلك الخيارات؛

c. وصف لجميع إجراءات التقييم أو التقدير أو التسجيل أو كتابة التقارير التي استخدمتها الهيئة كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض؛ و

d. وصف لجميع العوامل ذات الصلة في اقتراح أو رفض نظام المدرسة.

4. جلسة حل النزاع: خلال 15 يومًا من وقت تقديم الشكوى، يجب على النظام أن يعقد جلسة حل بين أولياء الأمر والأعضاء ذوي الصلة من فريق IEP الخاص بالطالب. توفر جلسة الحل فرصة لأولياء الأمر ونظام المدرسة لحل أي مشكلات في الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة حتى يمكن أن يتجنب أولياء الأمر والأنظمة جلسة الاستماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة ويوفروا منفعة فورية للطفل. جلسة الحل يجب أن تحدث قبل أن تبدأ جلسة الاستماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة إلا إذا وافق كلا الطرفين على استخدام عملية الوساطة أو إذا وافق كلاهما كتابيًا على تجنب جلسة الحل والوساطة.

a. يجب أن تتضمن الجلسة ممثلًا عن نظام المدرسة يتمتع بسلطة اتخاذ القرار نيابة عن نظام المدرسة.

b. لا يمكن أن تتضمن الجلسة محاميًا عن النظام إلا إذا كان أولياء الأمر مصحوبين بمحام أيضًا.

c. توفر الجلسة الفرصة للطرف الذي قدم الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة لمناقشة الشكوى والوقائع التي تشكل أساس الشكوى وفرصة للطرف المستجيب لحل الشكوى.

d. إذا توصل الطرفان لاتفاق، يجب عليهما إبرام اتفاق ملزم قانونيًا ويكون موقعًا من أولياء الأمر وممثل نظام المدرسة.

e. يمكن تنفيذ اتفاق الوساطة في أي محكمة ولاية مختصة أو في أية محكمة منطقة في الولايات المتحدة. يجوز لأي من الطرفين إلغاء هذا الاتفاق خلال ثلاثة (3) أيام بعد إبرامه.

f. إذا لم يتم حل الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة بطريقة مرضية ولي الأمر خلال 30 يومًا من تلقي الشكوى عن طريق جلسة الحل هذه، يمكن للطرفين الاستمرار إلى جلسة الاستماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة.



5. جلسة الاستماع غير المتحيزة بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة. كلما قُدمت شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة، يكون للأطراف الحق في جلسة استماع غير متحيزة بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة التي تُجريها إدارة GaDOE أو وكيل متعاقد غير متحيز تابع لإدارة GaDOE. لن يتحمل أي من الأطراف تكاليف جلسة الاستماع. إلا أن كل طرف مسؤول عن التكاليف المتعلقة بتكليف مستشار قانوني أو شهود خبراء، إلا إذا قررت المحكمة استرداد الطرف الرابح لهذه التكاليف.

فيما يتعلق بجلسات استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة، يحق لك:

1. أن يرأس جلسة الاستماع قاضي ALJ/مسؤول جلسة استماع لا يعمل في هيئة عامة تُشارك في عملية تعليم طفلك أو لديه من جهة أخرى مصلحة شخصية أو مهنية في جلسة الاستماع (لا يعمل قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع موظفاً في الهيئة فقط لأن الهيئة تدفع له/لها ليعمل كقاضي ALJ/مسؤول جلسة استماع).
2. الحصول على قائمة بالأشخاص الذين يعملون كقضاة ALJ/مسؤولي جلسات استماع، بما في ذلك بيان بمؤهلات كل من هؤلاء الأشخاص.
3. أن تستشير أو تصطحب معك مستشاراً قانونياً أو أشخاصاً آخرين يتمتعون بخبرة خاصة أو حاصلين على تدريب يتعلق بمشكلات الأطفال المعاقين في جلسة الاستماع.
4. أن يخبرك النظام المحلي بأية خدمات متاحة قانونية مجانية أو منخفضة التكاليف وخدمات أخرى ذات صلة (مثل خبير في حالات الأطفال المعاقين الذي قد يكون شاهداً في جلسة الاستماع) عندما تطلب معلومات أو تبدأ أنت أو النظام شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة.
5. الحصول على جلسة استماع معجلة بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة عندما تتقدم بشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة المتعلقة بظهور إعاقة.
6. إحضار طفلك إلى جلسة الاستماع.
7. أن تكون جلسة الاستماع متاحة لعامة الشعب.
8. تقديم الأدلة ومواجهة الشهود واستجوابهم وإلزامهم بالحضور إلى جلسات الاستماع.
9. عقد جلسة الاستماع أو الاستئناف في وقت ومكان ملائمين لك ولطفلك بشكل معقول.
10. قبل خمسة (5) أيام عمل على الأقل من عقد جلسة الاستماع، سوف ينصح كل طرف لجميع الأطراف الأخرى عن جميع التقييمات التي تم إكمالها بحلول ذلك التاريخ والتوصيات المستندة إلى تقييم الطرف المُقدم والتي ينوي هذا الطرف استخدامها في جلسة الاستماع.
11. الطلب من قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع منع تقديم أي دليل في جلسة الاستماع لم يتم الكشف عنه قبل خمسة (5) أيام عمل على الأقل من جلسة الاستماع.
12. الحصول على تسجيل كتابي أو، وفقاً لما تراه، إلكتروني أو حرفي لجلسة الاستماع.
13. الحصول على الحقائق والقرارات كتابياً أو، وفقاً لما تراه، إلكترونياً خلال 45 يوماً من فترة جلسة التسوية، ما لم يتم ALJ/مسؤول جلسة الاستماع بمنح تمديد خاص للوقت عند طلب أي من الأطراف ذلك.
14. تنفيذ قرار نهائي قام به قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع، ما لم يرفع طرف ما دعوى مدنية في محكمة مختصة تابعة للولاية أو في محكمة أمريكية تابعة للمنطقة. إذا اختار طرف ما رفع دعوى مدنية، سيبقى طفلك في مكانه التعليمي الحالي حتى إتمام جميع الطعون إلا إذا اتفق الطرفان على غير ذلك. لن يتم تنفيذ أي إجراءات تصحيحية أو تعويضية مطلوبة في القرار حتى إتمام جميع الطعون.

15. الطعن في قرار قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع برفع دعوى مدنية في محكمة فيدرالية أو تابعة للولاية خلال 90 يوماً من تاريخ قرار قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع.

16. إبقاء طفلك في مكانه التعليمي الحالي حتى إتمام جميع الإجراءات القانونية لجلسات الاستماع والطعن، ما لم تتفق أنت والهيئة على غير ذلك. لا ينطبق هذا الحق على الطعون الخاصة بإخضاع الطفل لإجراءات الانضباط أو تحديد ظهور الإعاقة أو عندما يرى نظام المدرسة أن إبقاء الطفل في مكانه الحالي يرجح إلى حد كبير التسبب في إصابة الطفل أو أطفال آخرين. أثناء هذه الطعون، يجب أن يبقى الطفل في مكان تعليمي بديل بصورة مؤقتة في انتظار قرار قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع أو حتى انتهاء الفترة المحددة في القانون التأديبي أو القانون الفيدرالي، أيهما أسبق، ما لم يتفق ولي الأمر والولاية أو نظام المدرسة على خلاف ذلك.

17. وضع طفلك في برنامج مدرسة عامة حتى انتهاء جميع الإجراءات القانونية إذا تضمنت الشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة طلب التحاق مبدئي بمدرسة عامة.

ملاحظة: يمكنك أن تقوم بتقديم شكوى رسمية للولاية أو شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة إذا كنت تختلف مع التحديد الذي قام به نظام المدرسة بأن سلوك طفلك لم يكن تجلياً لإعاقة.

### أتعاب المحامين

يمكن أن تمنح المحاكم الأمريكية التابعة للمنطقة أتعاب المحامين المعقولة للأطراف الرابحة، سواء كان ولي أمر أو هيئة SEA أو نظاماً محلياً كجزء من أية تسوية للشكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة أو الإجراء المدني. يمكن إعطاء أتعاب المحامين الممنوحة للهيئات SEAs أو الأنظمة التعليمية المحلية وفقاً لتوجيهات معينة فقط.

1. قد يكون محامي ولي الأمر ملزماً بدفع أتعاب المحامي الخاص بالهيئة العامة عندما يقدم المحامي شكوى أو إجراءً مدنياً ضعيفاً أو غير معقول أو بدون أساس أو إذا استمر المحامي في التقاضي بعد أن أصبحت القضية ضعيفة أو غير معقولة أو بدون أساس بشكل واضح.

2. قد يكون أولياء الأمر أو المحامي الخاص بهم ملزمين بدفع أتعاب محامي الهيئة العامة إذا قدم أولياء الأمور شكوى بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة أو إجراءً مدنياً تابعاً لغرض غير مناسب مثل المضايقة أو التسبب في تأخير غير ضروري أو زيادة في تكاليف المقاضاة دون داع.

3. ليست جميع الإجراءات والخدمات القانونية والإدارية تستحق التعويض. قد لا تقوم المحكمة بمنح أتعاب المحامين لأية خدمات أجريت بعد وقت كتابة عرض التسوية الذي يتم عمله لأولياء الأمور إذا:

a. تم تقديم العرض وفقاً للقاعدة القانونية 68 من قواعد الإجراءات المدنية الفيدرالية Federal Rules of Civil Procedure أو في حالة عقد جلسة استماع إدارية، في أي وقت يزيد على 10 أيام قبل جلسة الاستماع؛

b. لا يقبل العرض خلال 10 أيام؛ و

c. وجدت المحكمة أو المسؤول الإداري لجلسة الاستماع أن المساعدة التي حصل عليها أولياء الأمور في النهاية ليست أفضل من عرض التسوية. غير أن أتعاب المحامين قد تمنح إلى أولياء الأمور الذين يبرر بشكل أساسي سبب رفضهم لعرض التسوية.

4. بالإضافة إلى ذلك، لا تستحق اجتماعات فريق IEP التعويض إلا إذا عُقد الاجتماع نتيجة للإجراء الإداري أو القضائي أو، حسب تقدير الولاية، لجلسة وساطة.

5. لا تستحق أتعاب المحامين لجلسات الحل أيضاً التعويض.

## الوساطة

قد يطلب ولي الأمر أو نظام المدرسة أو أي طرف للخلافات المتعلقة بقانون IDEA، وساطة.

1. يجب ألا يدفع أي من الأطراف تكاليف الوساطة، غير أن كل طرف مسؤول عن تكاليف محام أو ممثل آخر أو مستشار.
  2. تعتبر الوساطة أمرًا طوعيًا.
  3. لن يتم استخدام الوساطة لرفض أو تأجيل جلسة استماع.
  4. يجب تحديد موعد الوساطات بطريقة مناسبة وعقدها في مكان يناسب الأطراف محل النزاع.
  5. يجب إجراء الوساطات من قبل وسيط مؤهل ومدرب وغير متحيز تختاره الولاية عشوائيًا.
  6. المناقشات التي تحدث أثناء عملية الوساطة سرية ولا يجوز استخدامها كدليل في أية جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة أو إجراءات مدنية لاحقة.
  7. إذا تم حل النزاع في جلسة وساطة، يجب على الأطراف إبرام اتفاق ملزم قانونًا يحدد الحل وتوقيعه.
- ملاحظة: اتفاقات جلسة الحل واتفاقات الوساطة والقرارات بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة ملزمة قانونًا وقد يتم تنفيذها من قبل محكمة مختصة تابعة للولاية أو في محكمة أمريكية تابعة للمنطقة.

ملاحظة: قد يقوم أي طرف أيضًا بتقديم شكوى رسمية للولاية يدعي بأنه لم تنفذ الأطراف اتفاق الحل أو اتفاق الوساطة أو القرار بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة. ستجري إدارة GaDOE تحقيقًا وفقًا لإجراءات الشكوى الرسمية للولاية وتصدر قرارًا كتابيًا.

## التقييمات:

يمكن أن تُجرى التقييمات عندما يشتبه أن الطفل يعد من الأطفال المعاقين الذي يحتاج لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة. يمكن أن تُجرى التقييمات أيضًا (تسمى عادةً "إعادة التقييمات") لتحديد الاحتياجات التعليمية الحالية لطفل مؤهل والذي يتلقى تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة. قد يرفض نظام المدرسة تقييم طفلك، ولكن يجب عليه أن يعطيك إشعارًا كتابيًا مسبقًا يشرح رفضه ويوضح أنه يحق لك إجراء جلسة استماع بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة لتحديد ما إذا كان يجب تقييم طفلك.

فيما يتعلق بالتقييمات، يحق لك:

1. الحصول على تقييم كامل ومستقل باحتياجات طفلك التعليمية؛
2. أن يجري التقييم فريق متعدد التخصصات، يشمل على الأقل متخصصًا واحدًا ذا معرفة بمجال الإعاقة المشتبه في الإصابة بها؛
3. تقييم طفلك في جميع المجالات المتعلقة بإعاقة يشتبه في الإصابة بها؛
4. أن يقدم ممتحنون أكفاء الاختبارات المناسبة؛
5. الحصول على أدوات متعددة للتقييم وعوامل أخرى تستخدم لتجميع معلومات وظيفية وتطويرية وأكاديمية ذات صلة في تحديد تاهل طفلك لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة والبرنامج التعليمي المناسب لطفلك؛
6. استخدام أكثر من تقييم واحد أو جزء من البيانات لتحديد الأهلية والبرنامج التعليمي المناسب؛
7. تقديم معلومات عن التقييمات الأخرى التي تم الحصول عليها بصفة خصوصية (التي أجراها ممتحنون مؤهلون) والأخذ بهذه المعلومات في الاعتبار في عملية تحديد ما إذا كان طفلك من الأطفال المعاقين واحتياجات طفلك التعليمية؛

8. إجراء التقييم بلغة طفلك الأم أو وسيلة تواصل؛
  9. إجراء إعادة التقييم مرة واحدة كل ثلاث سنوات على الأقل؛
  10. إجراء إعادة التقييم في أقل من ثلاث سنوات إذا طلبت أنت أو مدرس طفلك ذلك. مع ذلك، يجب عدم إجراء إعادة التقييم أكثر من مرة واحدة في السنة إلا إذا اتفقت أنت ونظام المدرسة على خلاف ذلك؛
  11. إكمال التقييمات الميدنية واتخاذ قرار الأهلية خلال 60 يوماً من الحصول على موافقة ولي الأمر، إلا إذا تمت الإحالة قبل انتهاء العام الدراسي بأقل من 30 يوماً أو في فترة الصيف؛
  - a. لن تُضمن أية فترة من العطلة الصيفية والتي لا يكون أغلب مدرسي نظام المدرسة غير متعاقدين فيها في الجدول الزمني المكون من 60 يوماً للتقييم. غير أن النظام المدرسي لا يحظر من إجراء تقييم في فترة العطلة الصيفية.
  - b. لا تُحسب فترات العطلات والظروف الأخرى التي لا يحضر فيها الأطفال لمدة خمسة أيام مدرسية متوالية في الجدول الزمني المكون من 60 يوماً، بما في ذلك أيام العطلة الأسبوعية قبل وبعد فترات العطلات.
  - c. الطلاب الذين يبلغون سن الثلاثة أعوام خلال العطلة الصيفية أو فترات العطلات الأخرى يجب أن يُتخذ بشأنهم قرار بالأهلية وتحديد IEP (إذا كان ذلك مناسباً) بحلول عيد مولده الثالث.
  12. أن يتم اتخاذ القرار بالأهلية لعمليات التحديد الميدنية بناءً على: (أ) وجود الإعاقة كما حددها قانون IDEA؛ و(ب) توثيق تأثير الإعاقة على تعليم طفلك؛
  13. توفير نسخة من تقرير التقييم وتوثيق الأهلية لك دون تكاليف.
- ملاحظة: في حالة إلغاء موافقة سابقة لتوفير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة، ستعتبر عملية الإحالة الجديدة تقييماً مبدئياً.

### البيئة الأقل تقييداً:

"البيئة الأقل تقييداً" هو مصطلح يستخدم لوصف حق الطفل المعاق في البقاء مع أقرانه غير المعاقين للحد الأقصى المناسب لتعليمه. يختلف كل طفل ويحدد فريق IEP المكان الذي يتم فيه الحصول على خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة. يجب أن يبقى الطفل في فصل مدرسي عادي مع تقديم خدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة وخدمات ذات صلة في الفصل المدرسي العادي إلا إذا كان هناك دليل على أن هذه البيئة غير ناجحة حتى مع وجود الدعم والخدمات.

فيما يتعلق بالبيئة الأقل تقييداً، يحق لك:

1. أن يتعلم طفلك مع أطفال غير معاقين إلى الحد الأقصى المناسب كما يحدده فريق IEP؛
2. بقاء طفلك في بيئة تعليمية عادية، إلا في حالة الحاجة إلى فصل مدرسي خاص أو مدرسة منفصلة. ينبغي فصل الطفل من بيئة الفصل المدرسي العادي فقط عندما تكون طبيعة أو حدة الإعاقة للدرجة التي لا يمكن فيها إنجاز التعليم بشكل كاف في الفصل المدرسي العادي مع استخدام وسائل المساعدة والخدمات التكميلية؛
3. وجود سلسلة متاحة من الأماكن البديلة ليكون الفصل من البرنامج التعليمي العادي هو الموقف الأقل تقييداً؛
4. الحصول على خدمات تكميلية، مثل غرفة الموارد أو التوجيهات المتنقلة، لجعل بقاء طفلك في مكان الفصل المدرسي العادي أثناء معظم اليوم المدرسي أمراً ممكناً؛
5. إلحاق طفلك بالمدرسة التي قد يذهب إليها إذا لم يكن معاقاً، إلا إذا تطلب IEP لطفلك بعض الترتيبات الأخرى؛
6. مشاركة طفلك في الخدمات والأنشطة غير الأكاديمية وخارج المنهج، مثل الوجبات وفترة الراحة والخدمات الاستشارية والأنشطة الرياضية ومجموعات الاهتمامات الخاصة، إلى الحد الأقصى المناسب لاحتياجات طفلك. يجب أن يضمن نظام المدرسة أن لدى كل

طفل معاق وسائل المساعدة والخدمات التكميلية التي حدد فريق IEP مناسبتها وضرورتها لطفلك للمشاركة في البيئات غير الأكاديمية.

### أولياء الأمور البدلاء:

"ولي الأمر البديل" هو الشخص المعين لطالب لم يكن في الإمكان تحديد ولي أمر له أو الذي تحرسه الولاية أو لا يمكن تحديد موقع ولي أمره، بعد أن بذل نظام المدرسة مجهودات معقولة لتحديد.

1. عندما يكون الطفل تحت وصاية الولاية، قد يعين القاضي المشرف على حالة الطفل ولي أمر بديل بصورة بديلة شريطة أن يستوفي ولي الأمر البديل متطلبات قانون IDEA.
2. عندما يكون الطفل قاصراً وغير مصحوب ببالغ، كما هو موضح في القسم (6) 725 من قانون مكيني فينتو لمساعدة المشردين (6) 11434a (42 U.S.C. § McKinney-Vento Homeless Assistance Act)، يجب أن يعين النظام المحلي بديلاً وفقاً لتلك المتطلبات.
3. يجب أن يبذل نظام المدرسة مجهودات معقولة لضمان أن تحديد ولي الأمر البديل لن يزيد عن 30 يوماً بعد تحديد النظام أن الطفل في حاجة إلى ولي أمر بديل.
4. يجب أن تكون لدى نظام المدرسة طريقة لتحديد ما إذا كان الطفل في حاجة إلى ولي أمر بديل ولتعيين ولي أمر بديل للطفل. يمثل ولي الأمر البديل الطفل في جميع الأمور المتعلقة بالتحديد والتقييم وإيجاد المكان التعليمي للطفل وتوفير تعليم FAPE للطفل. يجب على ولي الأمر البديل:

1. ألا تكون لديه مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع مصلحة الطالب الذي يمثله؛
2. أن تكون لديه معرفة ومهارات تضمن التمثيل المناسب للطالب؛ و
3. ألا يكون موظفاً في إدارة GaDOE أو النظام المحلي أو أية هيئة أخرى مشتركة في تعليم الطفل أو رعايته.

### الإلحاق في مدرسة خاصة على حساب النفقة العامة:

لا يُلزم قانون IDEA أن يدفع نظام المدرسة تكاليف التعليم، بما في ذلك تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة، للطفل المعاق في مدرسة أو منشأة تعليمية خاصة إذا قام نظام المدرسة بتوفير تعليم FAPE للطفل واختار ولي الأمر الإلحاق بالطفل بمدرسة أو منشأة تعليمية خاصة. غير أنه بالنسبة للطلاب الملحقين بالمدارس الخاصة، يجب أن يقوم نظام المدرسة التابع له المدرسة الخاصة بالإلحاق بطفلك بفئة الأشخاص الذين يتم التعامل مع احتياجاتهم بموجب أحكام قانون IDEA المتعلقة بالأطفال الذين قام أولياء أمورهم بوضعهم في مدرسة خاصة.

1. عندما يضع ولي أمر طفلاً في مدرسة ابتدائية أو ثانوية خاصة غير ربحية، يجب على النظام التابع له المدرسة الخاصة اعتبار الطالب كطفل مؤهل للحصول على أي دعم أو تعويض مالي من الجزء المتناسب من التمويل الفيدرالي. لا يوجد استحقاق فردي للحصول على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة عندما يلتحق الطفل عن طريق ولي الأمر بمدرسة ابتدائية أو ثانوية خاصة في الظروف الموضحة أعلاه.
2. إذا الحق ولي أمر طفلاً معاقاً كان قد تلقى سابقاً تعليمًا لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة من نظام المدرسة في مدرسة ابتدائية أو ثانوية خاصة دون موافقة، أو إحالة من، نظام المدرسة بسبب اختلاف حول أحكام FAPE، فيجوز للمحكمة أو لقاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع مطالبة نظام المدرسة بتعويض أولياء الأمور عن تكاليف التسجيل إذا وجدت المحكمة أو قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع أن نظام المدرسة لم يتم بتوفير FAPE للطفل بطريقة مناسبة قبل هذا التسجيل وأن الإلحاق بالمكان الخاص مناسب.

3. قد يتم خفض تكلفة أي تعويض موضح في الفقرة (2) أعلاه أو يتم إلغاؤه إذا:

- a. في أحدث اجتماع لفريق IEP والذي حضره أولياء الأمر قبل فصل الطفل من المدرسة العامة، فشل أولياء الأمر في إبلاغ فريق IEP أنهم كانوا يرفضون المكان الذي قدمه نظام المدرسة لتوفير FAPE للطفل، بما في ذلك توضيح مخاوفهم وعزمهم على إلحاق طفلهم بمدرسة خاصة على حساب النفقة العامة؛ أو
- b. فشل أولياء الأمر، قبل فصل الطفل من المدرسة العامة بعشرة أيام عمل على الأقل (بما في ذلك أية عطلات تأتي في يوم عمل)، في إعطاء نظام المدرسة إشعارًا كتابيًا بأنهم كانوا يرفضون المكان الذي قدمه نظام المدرسة لتوفير FAPE للطفل، بما في ذلك توضيح مخاوفهم وعزمهم على إلحاق طفلهم بمدرسة خاصة على حساب النفقة العامة؛ أو
- c. قبل أن يقوم أولياء الأمر بفصل الطفل من المدرسة العامة، قدم نظام المدرسة إلى أولياء الأمر إشعارًا كتابيًا بعزمه على تقييم الطفل، إلى جانب بيان بسبب مناسب ومعقول لهذا التقييم ولكن لم يجعل أولياء الأمر الطفل متاحًا لإجراء التقييم؛ أو
- d. تبين من خلال البحث القضائي عدم معقولية الإجراءات التي قام بها أولياء الأمر.

4. يجب عدم خفض التعويض أو رفضه لفشل ولي الأمر في توفير الإشعار المُشار إليه في الفقرة (3) أعلاه إذا:

- a. منعت المدرسة ولي الأمر من تقديم الإشعار؛
  - b. لم يتلق ولي الأمر إشعاره الخاص بحقوقه؛ أو
  - c. كان الامتثال لمطالبات الإشعار سيتسبب في ضرر بدني للطفل.
5. قد لا يتم خفض التعويض، حسب تقدير المحكمة أو قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع، أو رفضه لفشل ولي الأمر في توفير الإشعار المُشار إليه في الفقرة (3) أعلاه إذا:

- a. كان ولي الأمر أميًا أو لا يستطيع الكتابة باللغة الإنجليزية؛ أو
- b. كان الامتثال لمطالبات الإشعار سيتسبب على الأرجح في ضرر عاطفي خطير للطفل.

### الإجراءات المتبعة عند عقاب الأطفال المعاقين:

يجوز لمسؤولي المدرسة، لمدة لا تتجاوز عشرة (10) أيام دراسية متتالية، فصل طفل معاق ينتهك القواعد السلوكية للطلاب من مكان تعيينه الحالي وإلحاقه بمكان تعليمي بديل مؤقت مناسب أو مكان آخر أو تعليق تعليمه دون استشارة فريق IEP الخاص بالطلاب. كذلك، قد يفرض مسؤولو المدرسة عقوبات فصل إضافية لمدة لا تتجاوز عشرة (10) أيام في حالة وجود أحداث منفصلة لسوء السلوك، طالما أن عقوبات الفصل تلك لا تمثل تغييرًا لمكانه الملحق به.

بمجرد أن يُفصل الطفل من مكانه الحالي لإجمالي عشرة (10) أيام دراسية متعاقبة أو غير متعاقبة في العام الدراسي نفسه، يجب على نظام المدرسة، خلال أي من الأيام المتتالية لفصل الطفل من مكانه في هذا العام الدراسي، توفير الخدمات التي تُمكن الطفل من مواصلة المشاركة في منهج التعليم العام، على الرغم من كونه في مكان آخر، ومن التقدم نحو تحقيق الأهداف المنصوص عليها في IEP للطفل.

خلال عشرة (10) أيام دراسية من تاريخ أي قرار بتغيير مكان طفل معاق بسبب انتهاك القواعد السلوكية للطلاب (باستثناء ما يتعلق بأي عقوبة فصل لأقل من عشرة أيام دراسية ولم تكن تغييرًا في مكانه الملحق به)، يجب على كل من نظام المدرسة وولي الأمر والأعضاء ذوي الصلة في فريق IEP للطفل (كما يحدده ولي الأمر ونظام المدرسة) مراجعة جميع المعلومات ذات الصلة الواردة في ملف الطالب، بما في ذلك IEP للطفل، وأي ملاحظات للمعلم، وأي معلومات ذات صلة قدمها أولياء الأمر من أجل تحديد:

1. ما إذا كان السلوك محل العقوبة سببه أو كان له علاقة مباشرة وجوهرية بإعاقة الطفل؛ أو
2. ما إذا كان السلوك محل العقوبة نتيجة مباشرة لتقصير نظام المدرسة في تطبيق IEP للطفل.

إذا حدد كل من نظام المدرسة وأولياء الأمر والأعضاء ذوي الصلة في فريق IEP أنه تم استيفاء أي من هذين الشرطين، فيجب تحديد السلوك على أنه كان بسبب إعاقة الطفل. إذا كان السلوك نتيجة مباشرة لفشل النظام التعليمي في تطبيق IEP، فيجب على نظام المدرسة اتخاذ إجراء فوري لتعويض ذلك القصور.

عندما يُحدّد السلوك على أنه بسبب إعاقة الطفل، يجب على فريق IEP إجراء (أو مراجعة إذا كان الإجراء في محله بالفعل) التقييم السلوكي الوظيفي (functional behavioral assessment (FBA)) ووضع وتنفيذ (أو مراجعة وتعديل) خطة تدخل سلوكي ((BIP) behavioral intervention plan)) للطالب لمعالجة السلوك لمنع حدوث ذلك في المستقبل. يجب إعادة الطفل إلى مكانه الذي فُصل منه، ما لم يوافق ولي الأمر ونظام المدرسة على تغيير المكان كجزء من تعديل خطة BIP.

إذا كان تحديد السبب يُشير إلى أن سلوك طفلك لم يكن بسبب إعاقة، قد تُطبق الإجراءات التأديبية ذات الصلة التي تنطبق على الأطفال غير المعوقين على الطفل بنفس الطريقة التي سُتطبق على الأطفال غير المعوقين، إلا أنه يجب على الطفل أن:

a. يستمر في الحصول على الخدمات التعليمية من أجل مساعدة طفلك على الاستمرار في المشاركة في منهج التعليم العام، حتى لو كان ذلك في مكان آخر، وعلى إحراز تقدم في تحقيق الأهداف المحددة في IEP لطفلك؛ و

b. يتلقى، حسبما يقتضي، FBA وخدمات تدخل سلوكي وتعديلات تُصمم للتعامل مع انتهاك السلوك حتى لا يحدث مرة أخرى.

1. إذا كان طفلك يحمل سلاحًا إلى المدرسة أو إلى إحدى المناسبات المدرسية، أو يوجد بحوزته عن علم مواد مخدرة محظورة قانونًا أو يتعاطاها، أو يبيع مواد خاضعة للرقابة أو يساعد في بيعها عامدًا متعمدًا أثناء وجوده في المدرسة أو أثناء إحدى المناسبات المدرسية، أو يلحق إصابات جسدية خطيرة بشخص آخر أثناء وجوده في المدرسة أو في الأماكن التي تملكها المدرسة أو في إحدى المناسبات الخاضعة لرعاية المدرسة، قد يطلب مسؤول نظام المدرسة تغيير مكان طفلك إلى:

a. مكان تعليمي بديل مؤقت مناسب أو مكان آخر أو تعليق تعليمه لمدة لا تتجاوز 10 أيام دراسية (إلى الحد الذي يتم فيه تطبيق تلك البدائل على الأطفال غير المعاقين) أو

b. مكان تعليمي بديل مؤقت مناسب لنفس القدر من الوقت الذي سيخضع فيه طفل غير معاق للعقاب لكن ليس لأكثر من 45 يومًا بغض النظر عما إذا كان السلوك سببه إعاقة الطفل أم لا.

يجب أن يحدد المكان التعليمي البديل فريق IEP.

2. قد يراعي مسؤولو المدرسة أي ظروف فريدة من نوعها حسب كل حالة عند تحديد ما إذا كان تغيير المكان مناسبًا.

3. قد يأمر قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع بتغيير مكان طفلك إلى المكان التعليمي البديل المؤقت المناسب الذي حدده فريق IEP لمدة لا تتجاوز 45 يومًا إذا قرر قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع أن إبقاء الطفل في مكانه الحالي يرجح إلى حد كبير التسبب في إصابة طفلك أو أشخاص آخرين وقررت أن المكان التعليمي البديل المؤقت يستوفي متطلبات الفقرة (4).

4. يجب اختيار أي مكان تعليمي بديل مؤقت يُنقل إليه طفلك حسبما تقتضي الفقرة (1) أو الفقرة (4) في هذا القسم حتى يتسنى لطفلك الاستمرار في:

a. الحصول على الخدمات التعليمية من أجل المشاركة في منهج التعليم العام، حتى لو كان ذلك في مكان آخر، والاستمرار في إحراز تقدم في تحقيق الأهداف المحددة في IEP؛ و

b. الحصول، كما هو مناسب، على الخدمات والتعديلات الخاصة بـ FBA وخطة BIP مُصممة للتعامل مع السلوك حتى لا يحدث مرة أخرى.

5. إذا طلبت جلسة استماع عاجلة بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة متعلقة بإجراء تأديبي مذكور في الفقرة (1)(ب) أو الفقرة (3) لظمن في قرار المكان التعليمي البديل المؤقت أو تحديد سبب السلوك، سوف يبقى طفلك في المكان التعليمي البديل المؤقت ريثما

يصدر قرار قاضي ALJ/مسؤول جلسة الاستماع أو حتى انقضاء الفترة الزمنية المنصوص عليها في الفقرة (1)(ب) أو الفقرة (3)، أيهما يحدث أولاً، ما لم تُوافق أنت والولاية أو نظام المدرسة على خلاف ذلك. يجب عقد جلسة الاستماع العاجلة هذه بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة خلال 20 يوماً دراسياً من تاريخ طلب عقد جلسة الاستماع ويجب أن ينتج عنها قرار بالتحديد خلال 10 أيام دراسية بعد انعقاد جلسة الاستماع. يجب عقد اجتماع جلسة حل خلال سبعة (7) أيام من تاريخ طلب عقد جلسة الاستماع وينبغي أن تستمر جلسة الاستماع إلا إذا تم حل الأمر بشكل يُرضي كلا الطرفين خلال 15 يوماً من تاريخ استلام طلب عقد جلسة الاستماع. يمكن الطعن في قرار جلسة استماع عاجلة بخصوص الإجراءات القانونية الواجبة.

6. إذا لم يتم تحديد أن الطفل مؤهلاً للحصول على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة وانتهاك إحدى القواعد السلوكية للطلاب، ولكن كان نظام المدرسة على علم قبل حدوث السلوك أن الطفل طفل معاق، فعندئذ يجوز للطفل أن يثبت حقه في إجراءات الحماية الموضحة في هذا الإشعار.

a. يوجد علم لدى نظام المدرسة أن الطفل قد يكون طفلاً معاقاً إذا:

- i. عبر ولي أمر الطفل في إشعار كتابي عن مخاوفه من أن الطفل في حاجة إلى الحصول على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة وقدمه إلى المسؤولين المشرفين أو الإداريين أو إلى مدرس الطفل؛
- ii. طلب ولي الأمر إجراء تقييم متعلق بأهلية الطالب للحصول على تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة بموجب قانون IDEA؛ أو
- iii. عبر معلم الطفل أو مسؤولو نظام المدرسة الآخرون عن مخاوف معينة تتعلق بنمط السلوك الذي يظهره الطفل بشكل مباشر إلى مدير نظام المدرسة الخاصة بتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة أو إلى المسؤولين المشرفين الآخرين في نظام المدرسة.

b. لا يوجد علم لدى نظام المدرسة إذا:

- i. لم يسمح ولي أمر الطفل بتقييم الطفل أو رفض تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة أو الغي الموافقة على توفير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات ذات الصلة؛ أو
- ii. تم تقييم الطفل وتقرر أنه ليس طفلاً معاقاً مؤهلاً للحصول على الخدمات بموجب قانون IDEA.

إذا كنت ترغب في الحصول على المزيد من التوضيح لأي من هذه الحقوق، يمكنك الاتصال بالأشخاص أو المنظمات التالية للمساعدة:

1. اتصل بمدير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لنظام المدرسة المحلية الخاصة بك؛
2. قسم خدمات الدعم وخدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة بإدارة التعليم بولاية جورجيا Division for Special Education Supports and Services at the Georgia Department of Education Suite 1870, Twin Towers East, Atlanta, Georgia 30334-5010. رقم الهاتف هو 656-3963 (404)؛ و
3. المراكز الإقليمية لنظام موارد التعلم بولاية جورجيا (GLRS) Regional Georgia Learning Resource System. معلومات الاتصال الخاصة بهم موجودة على <http://www.gadoe.org/Curriculum-Instruction-and-Assessment/Special-Education-Services/Pages/Georgia-Learning-Resources-System.aspx>

القواعد الخاصة بتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة منشورة على الموقع الإلكتروني لـ Georgia Department of Education على <http://www.gadoe.org/Curriculum-Instruction-and-Assessment/Special-Education-Services/Pages/Special-Education-Rules.aspx>